

Warsztaty Doskonalenia Zawodowego, 15-16 kwietnia 2024

Sztuczna inteligencja w pracy nauczyciela



Przekraczmy granice językowe: wykorzystanie tłumacza DeepL oraz Copilot w realizacji projektów eTwinning

Dominika Wilk



DeepL Translator



DeepL

Scan Me



<https://www.deepl.com/translator>

”

Giganci technologiczni tacy jak Google, Microsoft czy Facebook wykorzystują proces uczenia maszynowego do tłumaczenia, jednak niewielka firma DeepL przebiła ich wszystkich, podnosząc poprzeczkę jeszcze wyżej. Narzędzie tłumaczeniowe DeepL jest równie szybkie, jak te oferowane przez konkurencję, jednak pod względem jakości i precyzji przewyższa wszystkie rozwiązania, które do tej pory testowaliśmy.

TechCrunch, Stany Zjednoczone



”

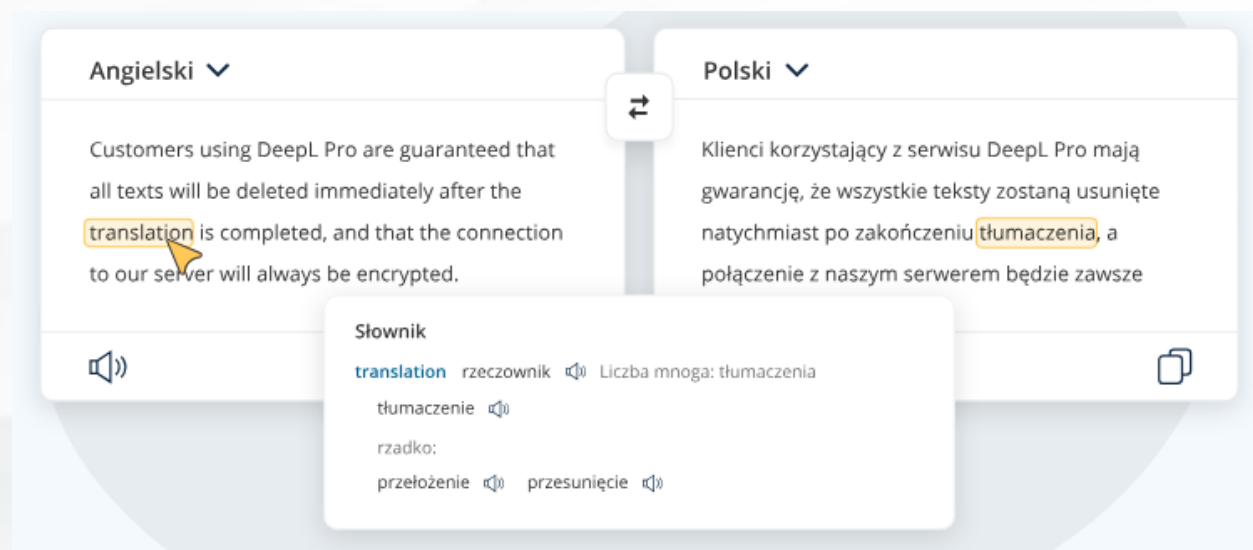
Główną zaletą DeepL w kontekście np. Google Translate jest znacznie lepsza znajomość (czy raczej wykrywalność) idiomów, frazemów i związków frazeologicznych. Tam, gdzie np. Google Translate słabuje i doszukuje się dosłownego znaczenia, DeepL potrafi o dziwo zaproponować zniuansowane i znacznie konkretniejsze rozwiązanie językowe.

Komputer Świat, Polska



DeepL tłumaczy wprowadzony tekst na wybrany przez nas język.

Ma wbudowany słownik, do którego mamy dostęp klikając na interesujący nas wyraz.



The screenshot displays the DeepL Translator interface. On the left, the source language is set to "Angielski" (English) and the text reads: "Customers using DeepL Pro are guaranteed that all texts will be deleted immediately after the translation is completed, and that the connection to our server will always be encrypted." The word "translation" is highlighted in yellow. On the right, the target language is set to "Polski" (Polish) and the translated text reads: "Klienci korzystający z serwisu DeepL Pro mają gwarancję, że wszystkie teksty zostaną usunięte natychmiast po zakończeniu tłumaczenia, a połączenie z naszym serwerem będzie zawsze". The word "tłumaczenia" is highlighted in yellow. A dictionary pop-up window is open over the highlighted word "translation", showing its Polish equivalents: "tłumaczenie", "przełożenie", and "przesunięcie". The dictionary also indicates that "translation" is a noun (rzeczownik) and that its plural form is "tłumaczenia".

DeepL Translator

**To, co go wyróżnia, to
możliwość dostosowania
tłumaczenia do
indywidualnych potrzeb
poprzez wybór najbardziej
właściwego sformułowania.**



DeepL

Tłumaczenie

Naszym celem jest pokonanie barier językowych i zbliżenie kultur do siebie. Aby osiągnąć ten cel, wykorzystujemy naszą wiedzę z zakresu sztucznej inteligencji i sieci neuronowych do tworzenia technologii komunikacji

Alternatywy

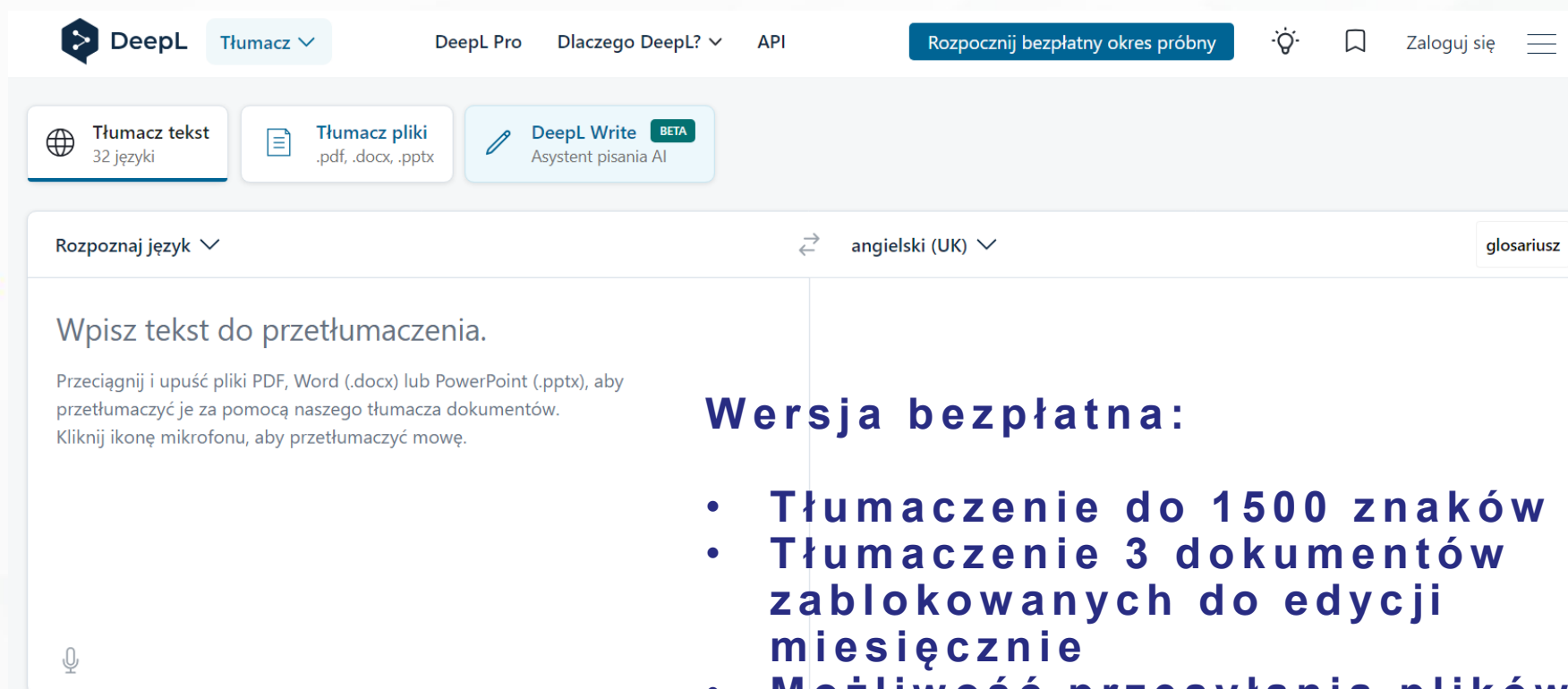
INNE SFORMUŁOWANIA

tworzenia...

budowania...

projektowania...

pomagania...



The screenshot shows the DeepL Translator website interface. At the top, there is a navigation bar with the DeepL logo, a 'Tłumacz' dropdown menu, and links for 'DeepL Pro', 'Dlaczego DeepL?', and 'API'. A blue button for 'Rozpocznij bezpłatny okres próbny' is visible. On the right side of the navigation bar, there are icons for a lightbulb, a bookmark, and a user profile, along with the text 'Zaloguj się'. Below the navigation bar, there are three main service buttons: 'Tłumacz tekst' (32 języki), 'Tłumacz pliki' (.pdf, .docx, .pptx), and 'DeepL Write' (Asystent pisania AI, BETA). The main content area features a language selection dropdown set to 'angielski (UK)' and a 'glosariusz' button. The central text area contains the instruction 'Wpisz tekst do przetłumaczenia.' and a note about document translation: 'Przeciągnij i upuść pliki PDF, Word (.docx) lub PowerPoint (.pptx), aby przetłumaczyć je za pomocą naszego tłumacza dokumentów. Kliknij ikonę mikrofonu, aby przetłumaczyć mowę.'

Wersja bezpłatna:

- Tłumaczenie do 1500 znaków
- Tłumaczenie 3 dokumentów zablokowanych do edycji miesięcznie
- Możliwość przesyłania plików o maksymalnym rozmiarze 5 MB
- 10 par słów w glosariuszu

DeepL Write

Narzędzie pomaga tworzyć teksty w języku angielskim i niemieckim. Przekształca nasze zdania w bardziej *swobodne, *akademickie, *techniczne, *biznesowe sformułowania nadając im *entuzjastyczny, *przyjazny czy *dyplomatyczny styl.



DeepL

Tłumaczenie

Naszym celem jest pokonanie barier językowych i zbliżenie kultur do siebie. Aby osiągnąć ten cel, wykorzystujemy naszą wiedzę z zakresu sztucznej inteligencji i sieci neuronowych do tworzenia technologii komunikacji

Alternatywy

INNE SFORMUŁOWANIA

tworzenia...

budowania...

projektowania...

pomagania...



DeepL Translator i Write



DeepL

polSKI ▾ ↔ angielski (UK) ▾ glosariusz

Witam,
Chcę tylko powiedzieć, że bardzo lubię korzystać z tego narzędzia.
Pomaga mi w pisaniu e-maili i wiadomości, opisów działań projektowych i tak dalej.

×

Hello,
I just want to say that I really enjoy using this tool. It helps me to write emails and messages, project activity descriptions and so on.

🔖

DeepL Write ▾ Zaloguj się ☰

Poprawiaj błędy i używaj alternatywnych sformułowań

angielski (brytyjski) ▾ ↔ Tryb: Parafrazowanie ▾ Styl ▾ ⋮

Hello,
I just want to say that I really enjoy using this tool. It helps me to write emails and messages, project activity descriptions and so on.

×

Hello!
I absolutely love using this tool! It's so helpful for writing emails, messages, and project activity descriptions.

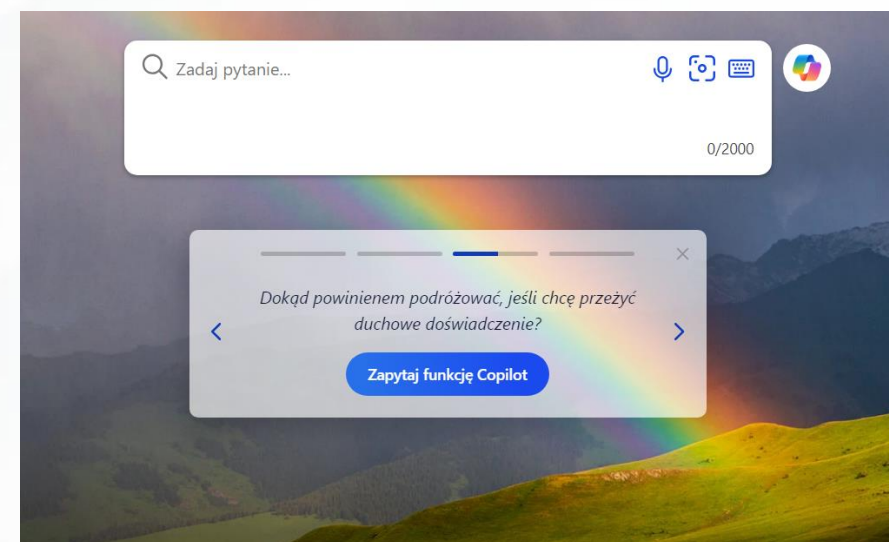
ⓘ

Copilot

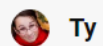


Darmowa wersja czatbota, z której można korzystać poprzez Bing, Skype, Windows 11, Windows 10 (na razie tylko w kompilacjach Insider) oraz w przeglądarce Edge. Mimo że usługa wszędzie nazywa się tak samo, to posiada zróżnicowane możliwości w zależności od oprogramowania, z którym jest zintegrowana.

<https://copilot.microsoft.com/>



Copilot



Ty

Stwórz nazwę dla projektu edukacyjnego przedszkolaków dotyczącego ochrony przyrody.



Copilot

Oczywiście! Oto kilka propozycji nazw dla projektu edukacyjnego przedszkolaków związanych z ochroną przyrody:

1. **“Małe Ekologiczne Odkrycia”**: Ten projekt może skupiać się na odkrywaniu tajemnic przyrody, zrozumieniu ekosystemów i zachęcaniu dzieci do dbania o środowisko.
2. **“Przyjaciele Natury”**: Nazwa ta podkreśla współpracę z przyrodą i zachęca do szanowania i ochrony środowiska naturalnego.
3. **“Świat Przyrody w Naszych Dłoniach”**: Projekt może skupiać się na badaniu roślin, zwierząt i zjawisk przyrodniczych, aby dzieci mogły lepiej zrozumieć otaczający je świat.
4. **“Ekologiczne Przygody Przedszkolaków”**: Ta nazwa sugeruje, że dzieci będą uczestniczyć w różnych działaniach związanych z ochroną przyrody.

Wybierz tę, która najlepiej oddaje cel i charakter projektu! 🌱 🌍

Copilot



Ty

Przetłumacz to na język angielski.



Copilot

Certainly! Here are some English translations for the educational project name related to nature conservation for preschoolers:

1. **“Little Ecological Discoveries”**: This project could focus on uncovering nature’s secrets, understanding ecosystems, and encouraging children to care for the environment.
2. **“Nature’s Friends”**: This name emphasizes cooperation with nature and encourages respect and protection of the natural environment.
3. **“The World of Nature in Our Hands”**: The project could involve exploring plants, animals, and natural phenomena to help children better understand the world around them.
4. **“Preschoolers’ Eco Adventures”**: This name suggests that children will participate in various activities related to nature conservation.


Choose the one that best reflects the project’s purpose and character! 🌱 🌍

Copilot



 Ty

Stwórz opis aktywności w języku angielskim, dotyczący realizacji projektowych zadań. Dzieci tworzyły plakat na temat ochrony przyrody, uczyły się jak poprawnie segregować śmieci, sprzątały ze śmieci pobliski las, sadziły rośliny i rysowały obrazki na temat ochrony przyrody.

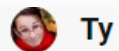
 Copilot

Certainly! Here's an English description of the project tasks carried out by the children:

- 1. Poster Creation on Nature Conservation:** The children worked together to design and create posters highlighting the importance of nature conservation. These colorful posters featured images of animals, trees, and clean environments, encouraging everyone to protect our planet.
- 2. Learning Proper Waste Segregation:** The kids participated in educational sessions where they learned how to correctly separate different types of waste. They discovered the significance of recycling, composting, and reducing single-use plastics. Through interactive games and discussions, they became eco-conscious waste warriors!
- 3. Cleaning Up the Nearby Forest:** Armed with gloves and trash bags, the little environmentalists embarked on a mission to clean up a nearby forest. They picked up litter, sorted recyclables, and left the forest cleaner than they found it. Their efforts not only beautified the natural surroundings but also raised awareness about responsible waste disposal.
- 4. Planting Trees and Flowers:** The children got their hands dirty by planting saplings and flowers. They learned about the life cycle of plants, the importance of green spaces, and how trees contribute to cleaner air and a healthier ecosystem. Each child proudly nurtured their own little patch of green.
- 5. Creating Nature-Themed Artwork:** With crayons, markers, and paper, the kids expressed their love for nature through art. They drew pictures of animals, trees, and landscapes, emphasizing the need to protect our environment. Their colorful masterpieces adorned the classroom walls, inspiring others to appreciate and care for Mother Earth.

This project not only educated the preschoolers but also instilled a sense of responsibility and love for our planet. 🌱🌍

Copilot



Ty

Stwórz obrazek, grafikę przyjazną dla dzieci. Wykorzystaj takie elementy: Ziemia trzymana w dłoniach, zadowolone twarze dzieci, drzewa, oceany, zwierzęta. Wszystko w temacie dbania o przyrodę.





Krajowe Biuro eTwinning
Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji
Al. Jerozolimskie 142 A
02-305 Warszawa

Zapraszam do kontaktu

Dominika Wilk

email: dominikaanna.wilk@gmail.com



etwinning@frse.org.pl



eTwinning Polska



eTwinning Polska



eTwinning Polska



@eTwinningPolska

